



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/WG.13/2
23 November 1995

RUSSIAN
Original: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Межсессионная рабочая группа открытого
состава по проекту факультативного протокола
к Конвенции о правах ребенка, касающегося
вовлечения детей в вооруженные конфликты
Вторая сессия
Женева, 15-26 января 1996 года

ЗАМЕЧАНИЯ ПО ДОКЛАДУ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Введение	3
I. КОММЕНТАРИИ ПРАВИТЕЛЬСТВ	4
Буркина-Фасо	4
Хорватия	6
Филиппины	8
Швеция	11
Сирийская Арабская Республика	12

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Стр.</u>
II. КОММЕНТАРИИ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	12
Детский фонд Организации Объединенных Наций	12
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	14
Международная организация труда	14
III. КОММЕНТАРИИ ЭКСПЕРТА, КОТОРЫЙ БЫЛ НАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ О ВОЗДЕЙСТВИИ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ НА ДЕТЕЙ	15
IV. КОММЕНТАРИИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	16
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)	16

Введение

1. В пункте 15 своей резолюции 1995/79 от 8 марта 1995 года, озаглавленной "Права ребенка", Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты (E/CN.4/1995/96), правительствам, соответствующим специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям, Комитету по правам ребенка, Международному комитету Красного Креста и эксперту, назначенному для проведения исследования по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, и предложить им высказать свои замечания по этому докладу, с тем чтобы их можно было распространить перед началом следующей сессии рабочей группы.
2. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь 20 сентября 1995 года обратился к правительствам, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям, Комитету по правам ребенка, Международному комитету Красного Креста и эксперту, назначенному для проведения исследования по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, с просьбой представить свои замечания по докладу рабочей группы о работе ее первой сессии.
3. По состоянию на 22 ноября 1995 года ответы были получены от правительств Хорватии, Филиппин и Швеции.
4. Ответы были также получены от Детского фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной организации труда и Организации африканского единства.
5. Ответ был также получен от г-жи Г. Машель, эксперта, назначенного для проведения исследования о воздействии вооруженных конфликтов на детей.
6. Замечания были представлены Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров).
7. В настоящем докладе кратко излагается существо полученных ответов. В него также включена информация правительств Буркина-Фасо и Сирийской Арабской Республики, представленная во исполнение резолюции 1994/91 Комиссии по правам человека уже после опубликования документов E/CN.4/1994/WG.13/2 и Add.1-3.
8. Любые дополнительные ответы будут воспроизведены в приложении к настоящему документу.

I. КОММЕНТАРИИ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Буркина-Фасо

[Подлинный текст на французском языке]
[5 октября 1994 года]

Проект факультативного протокола отвечает стремлению Буркина-Фасо обеспечить защиту детей в возрасте до 18 лет от ужасов войны. На практике минимальный возраст для призыва в армию Буркина-Фасо составляет 20 лет. Национальная народная служба, ныне переименованная в Национальную службу развития, ставит упор на производство без проведения практических занятий по военной подготовке. Несмотря на исключение военного аспекта, набор в нее производится с 18 лет.

[Подлинный текст на французском языке]
[7 ноября 1995 года]

Поправки к статьям в отношении возраста ребенка основаны на том, что Буркина-Фасо подписала Африканскую хартию прав и благосостояния ребенка, в статье 2 которой провозглашается, что "для целей настоящей Хартии под "ребенком" понимается человеческое существо в возрасте моложе 18 лет".

Замечания Буркина-Фасо касаются:

названия проекта протокола

преамбулы

статей 1, 2, 4, новой статьи на стр. 35, новой статьи на стр. 36 и статьи 8.

Соответственно предлагается:

Из названия протокола на стр. 33 исключить слово "факультативный".

Преамбула на стр. 33

Пункт 3: исключить [укреплению] и [укрепить].

Пункт 4: исключить.

Пункт 5: исключить "факультативный"; [и их прямого участия в военных действиях]; "и в то же время будет давать возможность государствам-участникам, которые в состоянии сделать это, присоединиться к такому протоколу".

Пункт 6: исключить.

Пункт 7: заменить "военных действиях" словами "вооруженных конфликтах".

Статья 1 на стр. 33

Исключить [17]-летнего; [прямого]; [в вооруженных конфликтах].

Следует исключить два других варианта статьи 1 на стр. 34.

Статья 2 на стр. 34

Мы согласны с пунктом 1 этой статьи.

Два других пункта, а также три других варианта этой статьи следует исключить.

Новая статья на стр. 35

Исключить пункты 1, 2, 3, 4.

Исключить первый и третий варианты.

Сохранить оба пункта второго варианта, исключив из них слова [дети], [не должны использоваться] и [, не являющейся государством].

Новые статьи на стр. 36

Сохранить первую новую статью, сняв скобки.

Исключить вторую новую статью.

Статья 4 на стр. 36

Исключить два первых варианта и сохранить последний вариант, сняв скобки.

Новая статья, следующая за статьей 5 на стр. 36

Сохранить эту новую статью, сняв скобки, в которые заключена формулировка [или их использование в военных действиях].

Статья 8

Пункт 1: исключить [двадцать пятой].

Хорватия

[Подлинный текст на английском языке]

[25 января 1995 года]

1. В Республике Хорватии воинская обязанность начинает выполняться военнообязанным в календарном году, в котором ему исполняется полных 17 лет, и заключается в медицинском осмотре и проведении других проверок, в том числе психологических тестов, с целью определения годности к военной службе и зачисления на военную или гражданскую службу (пункт 1 статьи 75 Закона об обороне № 74/93). Призыв производится в календарном году, в котором призывнику исполняется 18 лет, но в призывники могут быть зачислены и лица в возрасте 17 лет, если они обращаются с письменной просьбой об этом. Для прохождения военной службы направляются лица, признанные годными к такой службе призывной комиссией в календарном году, в котором им исполняется 19 лет.

2. Пункт 1 статьи 98 Закона об обороне разрешает президенту Республики в случае неминусовой угрозы для независимости и целостности Республики или состояния войны распорядиться о зачислении в призывники лиц в возрасте 16 лет или направлении для прохождения военной службы лиц в возрасте 17 лет. Хотя президент Республики не пользовался этим своим полномочием, Министерство обороны предлагает включить в факультативный протокол положения такого рода.

3. В случае войны или неминусовой угрозы для независимости и целостности Республики или в других чрезвычайных ситуациях Закон об обороне допускает вербовку добровольцев, т.е. невоеннообязанных, поступающих на военную службу по своей собственной воле. На начальном этапе оборонительной войны в Хорватии определенное число лиц старше 17 лет, которые не были призваны или зачислены на военную службу, вступили в хорватские вооруженные силы по своей собственной воле. По информации военных органов, такие лица были уволены из рядов вооруженных сил и направлены для завершения военной службы в соответствии с законодательством Хорватии.

4. В статье 1 факультативного протокола минимальный возраст участия детей в вооруженных конфликтах повышается с 15 лет (пункт 2 статьи 38 Конвенции о правах ребенка) до 18 лет, и тем самым устраняется коллизия со статьями 3 и 6 Конвенции, в которых все лица моложе 18 лет определяются в качестве детей и в которых провозглашается принцип защиты наилучших интересов ребенка. Отличие от пункта 2 статьи 38 Конвенции также заключается в отсутствии слова "прямого". Поэтому в статье 1 факультативного протокола следует непосредственно указать, имеется ли в виду только прямое или же любое участие в вооруженном конфликте лиц, не достигших 18-летнего возраста. Например, в статье 6 Закона об обороне предусматривается трудовая

обязанность в случае вооруженного конфликта всех граждан, достигших 15-летнего возраста и не зачисленных в ряды вооруженных сил. В факультативный протокол следует включить аналогичное положение.

5. Следует отметить, что пункт 1 статьи 2 факультативного протокола в формулировке, предложенной Австралией (запрещение призыва лиц моложе 18 лет), неприемлем для Хорватии в силу полномочий, возложенных на президента Республики в соответствии со статьей 98 Закона об обороне.

6. Пункт 2 статьи 2 факультативного протокола допускает поступление на военную службу лиц, не достигших 18-летнего возраста, с согласия родителей или официальных попечителей ребенка. Это положение не устанавливает верхнего возрастного предела, и мы считаем более уместным предложение Австралии, согласно которому не могут быть призваны лица моложе 16 лет, даже на добровольной основе.

7. Факультативный протокол также должен регламентировать добровольное вовлечение лиц моложе 18 лет в вооруженный конфликт (не только в рядах вооруженных сил), предусматривая и для этого случая возрастной предел в 16 лет плюс обязательство по прохождению определенной военной подготовки.

8. В статье 3 факультативного протокола предусматривается расширенная ответственность "вооруженных групп" за призыв и использование в военных действиях лиц моложе 18 лет. Ответственность "вооруженных групп" была впервые внесена в международное право Женевской конвенцией 1949 года (статьи 4 и 13). Распространение подобного подхода из сферы гуманитарного права в сферу защиты прав человека согласовывалось бы с тенденцией расширения ответственности в области прав человека путем внедрения индивидуальной ответственности и, как в данном случае, ответственности вооруженных групп.

9. Что касается предложения Польши наделить Комиссию по правам человека в случае получения сообщений, что на территории государства - участника Протокола, вероятно, имеет место призыв детей на военную службу, правом запрашивать объяснения или проводить конфиденциальное расследование, включая посещение территории соответствующего государства двумя или тремя членами Комиссии, то, на наш взгляд, подобный механизм мог бы служить ценным средством контроля за осуществлением протокола.

Резюме

- i) Предлагается изменить статью 1 проекта факультативного протокола, добавив слово "прямого" в формулировку "не принимали участия в вооруженном конфликте"; таким образом, текст будет гласить:

"не принимали прямого участия в вооруженном конфликте", с тем чтобы оговорить, какого рода участие в вооруженном конфликте запрещается (прямое участие).

- ii) В статье 2 предлагается определить нижний возрастной предел запрета на добровольное поступление в вооруженные силы, оговорив его в 16 лет, как это сделано в пункте 2 статьи 2 предложения Австралии от 7 ноября 1994 года.
- iii) В статью 2 предлагается добавить новый пункт, разрешающий использование добровольцев моложе 18 лет в военных действиях с учетом предлагаемого более низкого возрастного предела и при условии прохождения определенной военной подготовки.
- iv) Спорная статья 3, предусматривающая ответственность "вооруженных групп", представляется нам уместной.
- v) Предложение Польши о предоставлении соответствующих полномочий Комиссии по правам человека в случаях вероятных нарушений протокола представляется нам уместным.
- vi) Предложение Австралии от 7 ноября 1994 года, за исключением того, что говорится в пункте ii) выше, неприемлемо для Республики Хорватии.

Филиппины

[Подлинный текст на английском языке]
[8 ноября 1995 года]

Правительство Филиппин представило следующие комментарии и предложения в отношении проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты (E/CN.4/1995/96):

Преамбула

1. Третий пункт преамбулы предлагается в следующей формулировке:

считая, что для дальнейшего укрепления осуществления прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, необходимо расширить защиту детей от вовлечения в вооруженные конфликты и от любых видов угроз, посягательств, пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.

Примечание: Меры по расширению защиты детей призваны служить дальнейшему укреплению осуществления прав ребенка.

2. Четвертый пункт предлагается в следующей формулировке:

будучи убеждены, что факультативный протокол к Конвенции, повышающий возраст возможного призыва лиц в вооруженные силы и их прямого участия в военных действиях до 18 лет, будет эффективным образом способствовать осуществлению принципа, согласно которому во всех действиях, касающихся детей, первоочередное внимание должно уделяться наилучшим интересам ребенка.

Примечание: Основания разработки факультативного протокола должны излагаться в преамбуле, но следует исключить концовку "и в то же время будет давать возможность...", поскольку сторонами, которые пожелают присоединиться к факультативному протоколу или ратифицировать его, будут государства-участники, которые в состоянии придерживаться положений факультативного протокола. Этот пункт следует включить в текст перед пятым пунктом преамбулы, начинающимся со слова "признавая".

Два других предложенных пункта, касающихся возраста ребенка (это уже включено в предложенный четвертый пункт) и вооруженного вторжения и т.д. (он может не касаться всех стран), предлагается исключить.

Статья 1: ее предлагается включить в текст в качестве статьи 2.

Государства-участники принимают все осуществимые меры к обеспечению того, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали прямого участия в вооруженных конфликтах.

Примечание: Это положение соответствует духу факультативного протокола – поднять до 18 лет минимальный возрастной предел, с тем чтобы они (лица моложе 18 лет) не принимали прямого участия в военных действиях в ходе вооруженного конфликта.

Статья 2: ее предлагается включить в текст в качестве статьи 1.

1. Государства-участники принимают все осуществимые меры к обеспечению того, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не подлежали призыву в вооруженные силы.
2. Государства-участники могут призывать лиц моложе 18 лет исключительно в учебно-подготовительных целях и в рамках регулярных программ военной подготовки.

Примечание: Для последовательности изложения.

Новая статья

1. Все стороны вооруженных конфликтов должны соблюдать положения, содержащиеся в статьях 1 и 2 настоящего протокола, относительно вовлечения детей в вооруженные конфликты в соответствии с применимым международным правом.

Примечание: Это будет относиться ко всем сторонам, включая не только государства, но и другие вооруженные группы.

2. Государства-участники применяют все правовые санкции к лицам, нарушающим или отдающим приказ о нарушении пункта 1 этой статьи.

Примечание: Правовые санкции необходимы для обеспечения соблюдения новой статьи.

Пункты 2 и 3, предложенные в новой статье, должны быть оформлены в виде самостоятельной статьи отдельно от пункта 1 и нового пункта 2 выше.

Статья 3: рекомендована к принятию.

Новая статья: принять пункты 1 и 2.

1. Государства-участники принимают все меры, которые необходимы для физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции всех детей, ставших жертвами вооруженных конфликтов, и в частности меры по обеспечению медицинского обслуживания и достаточного питания.

2. Для целей, изложенных в данной статье, следует расширить международное сотрудничество.

Новая статья: рекомендована к принятию.

Обстановка мира и безопасности, основанная на полном соблюдении принципов и положений, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, является необходимым предварительным условием для охраны детства.

Статья 4

Никакие оговорки к настоящему протоколу не допускаются.

Статья 5: принять этот пункт.

Новая статья: принять все пункты (1-5)

Статья 6: принять пункты 1-3.

Статья 7: принять пункты 1 (после сдачи на хранение десятого инструмента о ратификации/присоединении) и 2.

Статья 9: принять пункты 1 и 2.

Статья 10: принять пункты 1 и 2.

Швеция

[Подлинный текст на английском языке]
[30 октября 1995 года]

1. Швеция приветствует разработку факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты. Продолжающаяся эксплуатация детей бросает серьезный вызов осуществлению прав ребенка.
2. Все государства обязаны обеспечивать неукоснительное соблюдение Конвенции, признающей ребенком каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, за единственным исключением статьи 38. Швеция считает недопустимой ситуацию, когда лица, которые во всех других отношениях считаются детьми в соответствии с Конвенцией, призываются в вооруженные силы и привлекаются к участию в вооруженных конфликтах. Поэтому Швеция считает недопустимым призыв детей моложе 18 лет в вооруженные силы или их участие в военных действиях. Указанное возрастное ограничение должно касаться всех сторон вооруженных конфликтов.

3. Правительство Швеции предлагает также уполномочить Комитет по правам ребенка следить за соблюдением факультативного протокола.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на арабском языке]

[11 ноября 1994 года]

В соответствии со статьей 6 декрета № 115 1953 года, вводящего в действие Закон о военной службе, "военная служба является долгом каждого сирийского гражданина по достижении им призывного возраста. Призывной возраст наступает 1 января года, в котором ему исполняется полных 19 лет, и заканчивается после завершения срока военной службы, получения освобождения от него или достижения 40-летнего возраста. В случае войны или чрезвычайной ситуации возраст обязательного призыва наступает 1 января года, в котором сирийскому гражданину исполняется полных 18 лет". Таким образом, граждане Сирийской Арабской Республики не могут быть призваны в вооруженные силы до достижения 18-летнего возраста. Между тем с выпускниками гражданских учебных заведений в Сирии после достижения ими 16-летнего возраста могут заключаться временные контракты на выполнение вспомогательных функций в органах министерства обороны, которые затем конвертируются в постоянные назначения по достижении соответствующими лицами 18-летнего возраста.

II. КОММЕНТАРИИ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Детский фонд Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на английском языке]

[20 ноября 1995 года]

1. ЮНИСЕФ по-прежнему серьезно обеспокоен положением детей в вооруженных конфликтах. В специальном выпуске доклада о положении детей в мире в 1996 году, приуроченном к 50-й годовщине ЮНИСЕФ, будет предложена программа первоочередных действий против войны, призванная предотвратить вовлечение детей в вооруженные конфликты и уменьшить их страдания.

2. В ноябре 1994 года на первой сессии Рабочей группы по разработке факультативного протокола, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, представитель ЮНИСЕФ сослался на принципиальную позицию, занятую ЮНИСЕФ в процессе разработки

Конвенции о правах ребенка. В соответствии с этой позицией, которая разделялась многими странами и неправительственными организациями, минимальный возраст для призыва на военную службу должен составлять 18 лет.

3. По мнению ЮНИСЕФ, обсуждения в ходе первой сессии Рабочей группы позволили значительно улучшить текст проекта факультативного протокола. Мы приветствуем участие большого числа государств, межправительственных и неправительственных организаций в этой работе как свидетельство настоятельной необходимости бороться с вовлечением детей в вооруженные конфликты и доказательство приверженности международного сообщества достижению этой цели.

4. Сегодня ЮНИСЕФ подтверждает свое убеждение в необходимости запретить посредством факультативного протокола призыв на военную службу детей моложе 18 лет. Мы считаем, что принцип наилучших интересов ребенка, как он воплощен в Конвенции о правах ребенка, должен иметь преимущественную силу во всех обстоятельствах. Нет необходимости доказывать негативное воздействие вооруженных конфликтов на детей. Участие в вооруженных конфликтах создает угрозу не только для их физического и психического здоровья, но и для их духовного, нравственного и социального развития, нарушая тем самым целый ряд основополагающих положений Конвенции.

5. По той же причине ЮНИСЕФ рекомендует не допускать добровольной вербовки детей даже с согласия родителей или законных попечителей. Различие между добровольной вербовкой и обязательным призывом весьма трудно проводить на практике. Факультативный протокол должен исключать любую, будь то добровольную или обязательную, форму призыва детей в возрасте до 18 лет.

6. На своем непосредственном опыте работы в охваченных войной странах ЮНИСЕФ убедился в том, насколько трудно проводить различие между прямым и косвенным участием детей в военных действиях. Вовлечение детей в войну всегда означает, что они останутся неграмотными, лишенными элементарного образования, будут с трудом приспосабливаться к жизни в семье и общине и будут восприимчивее к культуре насилия, нежели мира. Поэтому факультативный протокол должен быть однозначно и решительно направлен против любого участия детей: обязательного или добровольного, прямого или косвенного.

7. ЮНИСЕФ известно о том, что большинство вооруженных конфликтов сегодня имеет форму внутренних гражданских конфликтов, а не международных войн, и в них участвуют не только правительственные армии, но негосударственные вооруженные формирования. ЮНИСЕФ считает, что в Факультативном протоколе должно быть запрещено использование детей-солдат любыми группами. Масштабы использования детей-солдат такими

неправительственными вооруженными силами таковы, что обсуждение этого злободневного вопроса будет иметь важнейшее значение для ЮНИСЕФ. При этом необходимо учесть выраженную рядом стран озабоченность по поводу косвенного признания неправительственных вооруженных сил и по поводу ответственности государств-участников за соблюдение Факультативного протокола такими группами.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

[Подлинный текст на английском языке]

[17 октября 1995 года]

1. Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) содержит особое упоминание о положении и нуждах детей и молодежи.
2. В главе VI Программы действий подчеркивается, что одна из ее целей заключается в том, чтобы "всемерно способствовать охране здоровья, обеспечению благосостояния и расширению возможностей всех детей... в соответствии с обязательствами, взятыми в данной связи на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей". В ней также подчеркивается необходимость поощрять продолжение детьми своего образования, с тем чтобы они были готовы к более качественной жизни, и подчеркивается необходимость предотвращения ранних браков и опасной беременности как двух факторов, влияющих на коэффициенты младенческой/детской смертности и заболеваемости.
3. Программа действий призывает все страны "совместно принимать меры по облегчению страданий детей в вооруженных конфликтах и при прочих бедствиях и обеспечивать помощь по возвращению к жизни в обществе тех детей, которые являются жертвами этих конфликтов и бедствий".

Международная организация труда

[Подлинный текст на английском языке]

[30 октября 1995 года]

1. В целом проблема вовлечения детей, под которыми здесь понимаются лица моложе 18 лет, в вооруженные конфликты не относится к кругу ведения Международной организации труда.
2. МОТ тем не менее рассматривала вопросы, затрагивающие личный состав вооруженных сил (например, статья 9 Конвенции № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года относительно применения содержащихся в Конвенции гарантий к вооруженным силам; и Международная стандартная классификация занятий (МСКЗ-88), которая включает в одну из групп вооруженные силы).

3. Мысль о том, что "минимальный возраст для приема на любой вид работы по найму или другой работы, которая по своему характеру или в силу обстоятельств, в которых она осуществляется, может нанести ущерб здоровью, безопасности или нравственности ребенка", должен составлять не менее 18 лет (статья 3(1) Конвенции № 138 о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года), может быть дополнительно распространена и на вовлечение в вооруженные конфликты, хотя последние, как считается, не подпадают под сферу действия конвенций МОТ о минимальном возрасте.

4. Что касается объема термина "вооруженные силы" применительно к проекту факультативного протокола (его статье 2), то в него, возможно, следует включить "вспомогательные и ассимилированные службы", с тем чтобы охватить также гражданский персонал государственных учреждений, занимающихся вопросами обороны, общественного порядка, охраны государственных границ, и другие службы вооруженных сил.

III. КОММЕНТАРИИ ЭКСПЕРТА, НАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ О ВОЗДЕЙСТВИИ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ НА ДЕТЕЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[6 ноября 1995 года]

1. В десятках вооруженных конфликтов во всем мире дети использовались и эксплуатировались не только как жертвы, но и в растущей степени как активные участники. Детей даже подстрекали к совершению серьезных преступлений против других граждан. Поэтому я считаю насущно важным укрепить соответствующие нормы международного права, в частности увеличив минимальный возраст призыва в вооруженные силы, - как добровольного, так и обязательного, - и участия в организованном насилии, - как прямого, так и косвенного, - до 18 лет. Проект факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка является подходящим средством оформления такого запрета.

2. Проект факультативного протокола, содержащийся в докладе Рабочей группы (E/CN.4/1995/96), являет собой превосходную основу для дальнейшей работы и содержит много полезного. Однако не вызывает сомнений необходимость в дальнейшем прогрессе. В этой связи мы ознакомились с мнениями неправительственных организаций по этому проекту, представленными Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров) от имени членов Неправительственной группы по Конвенции о правах ребенка и Международного совета добровольных учреждений, и мы полностью поддерживаем их позицию. Мы хотели бы добавить только два момента к представленным ими соображениям. Во-первых, в проекте статьи 2 мы предпочли бы следующую формулировку: "государства-участники воздерживаются от призыва в свои вооруженные силы, даже на добровольной основе, любых лиц моложе 18 лет".

Во-вторых, в связи с предлагаемым проектом статьи о физической и психологической реабилитации и социальной интеграции мы считаем необходимым провести дополнительное обсуждение с целью разработки текста, осуществление которого можно было бы обеспечить без какого бы то ни было ослабления существующих положений Конвенции, и особенно ее статьи 39.

3. Наконец, мы надеемся, что после разработки текста, государства, принявшие участие в подготовке факультативного протокола, безотлагательно утвердят и ратифицируют протокол, а самое главное – будут соблюдать его на практике.

IV. КОММЕНТАРИИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)

[Подлинный текст на английском языке]
[6 октября 1995 года]

1. Настоящий ответ является совместным откликом неправительственных организаций, представленным Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров) от имени членов Неправительственной группы по Конвенции о правах ребенка и Международного совета добровольных учреждений.

2. Мы приветствуем уже достигнутый прогресс и в целом положительный подход рабочей группы к повышению минимального возраста призыва в вооруженные силы и участия в военных действиях до 18 лет.

3. Проект преамбулы: Мы поддерживаем мысль о том, что преамбула должна быть краткой, что она не должна содержать спорных положений и должна готовить почву для материальных положений проекта факультативного протокола.

4. Проект статьи 1: Мы поддерживаем принятие статьи 1 в следующей формулировке: "Государства-участники принимают все осуществимые меры к обеспечению того, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали участия в военных действиях". Поскольку главная цель протокола – защитить детей от вовлечения в вооруженные конфликты, нельзя переоценить важность разработки четкой и категоричной статьи 1, касающейся участия в военных действиях.

5. Проект статьи 2: Мы приветствуем полный запрет обязательного призыва лиц моложе 18 лет в государственные вооруженные силы, содержащийся в первом предложении проекта статьи 2 (1): "Государства-участники обеспечивают, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не подлежали обязательному призыву в их вооруженные силы".

Однако мы возражаем против добровольного набора лиц моложе 18 лет, даже при условии свободного согласия на это ребенка и его родителей или законных попечителей. Во-первых, во многих случаях степень добровольности такого согласия вызывает серьезные сомнения, а условие получения согласия родителей или других попечителей невыполнимо. Кроме того, если правительства готовы признать запрет на использование в военных действиях лиц моложе 18 лет, то таких добровольцев следует рассматривать в качестве курсантов, поскольку в противном случае приверженность и способность правительств предотвратить их участие в боевых действиях вызывают сомнения.

6. Мы не поддерживаем идею военных школ, считая, что гражданское обучение отвечает наилучшим интересам ребенка. Однако, поскольку главная цель протокола – предотвратить призыв в вооруженные силы и вовлечение в боевые действия лиц моложе 18 лет, мы готовы согласиться с узко сформулированным изъятием для военных школ и академий, идя навстречу тем заинтересованным государствам, которые в противном случае не смогут или не пожелают стать участниками протокола.

7. Проект новой статьи: Несмотря на важность предотвращения призыва и использования лиц моложе 18 лет правительственными вооруженными силами, большинство детей-солдат сегодня служат в неправительственных вооруженных силах или формированиях. Поэтому мы искренне приветствуем рассмотрение этого вопроса рабочей группой и ее усилия отыскать пути предотвращения такого участия. Мы признаем трудность разработки юридических положений, имеющих обязательную силу для неправительственных образований, в рамках международного договора о правах человека и необходимость избежать официального признания таких формирований. В то же время протокол не сможет достичь своей цели защиты детей от вовлечения в вооруженные конфликты, если он обойдет молчанием этот вопрос. Поэтому мы поддержали бы краткое изложение принципа отказа от призыва и вовлечения в боевые действия лиц моложе 18 лет с соответствующим юридическим обязательством государств-участников обеспечить применение этого положения.

8. Проект статьи 3: Мы поддерживаем этот проект статьи в нынешней формулировке.

9. Проект новой статьи: Признавая важность физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции детей, ставших жертвами вооруженных конфликтов, мы считаем, что положения Конвенции о правах ребенка уже надлежащим образом охватывают этот вопрос. Кроме того, существует опасность того, что добавление статьи по этому вопросу в факультативный протокол может ослабить или умалить нынешние положения Конвенции.

10. Проект новой статьи: Мы признаем, что, до тех пор пока будут существовать вооруженные конфликты, в них будут участвовать дети, несмотря на все усилия правительств и международного сообщества. Однако такого рода положение было бы уместнее включить в преамбулу проекта факультативного протокола.

11. Проект статьи 4: Поскольку мы имеем дело с факультативным протоколом по одному конкретному вопросу, мы поддержали бы включение положений о недопустимости оговорок. Однако, если оговорки к протоколу будут разрешены, необходимо будет четко установить границы таких оговорок, желательно в форме указания статей, к которым нельзя делать оговорки. Впрочем, вопрос об оговорках следует отложить до завершения разработки материальных положений протокола, учитывая возможность денонсации в соответствии с проектом статьи 9.

12. Проект статьи 5: Мы поддерживаем проект этой статьи в нынешнем виде.

13. Проект новой статьи: Мы поддерживаем предложение о том, чтобы Комитет по правам ребенка мог проводить расследования в случае получения им надежной информации о том, что на территории какого-либо государства-участника осуществляется призыв или использование детей в военных действиях в нарушение положений протокола, однако считаем возможным несколько улучшить формулировку. Это положение не должно дублировать обычную процедуру представления докладов, но должно позволять Комитету запрашивать разъяснения и дополнительную информацию, если он получает сведения о призыве или использовании детей в военных действиях. В частности, в случае получения утверждений о том, что к такой практике прибегают неправительственные образования, которые не несут обязательств по представлению докладов или не контролируются Комитетом, роль Комитета могла бы заключаться в оказании давления на такие вооруженные группы, с тем чтобы заставить их отказаться от подобной практики.

14. Проекты статей 6 и 7: Мы поддерживаем проекты этих статей в нынешней формулировке.

15. Проект статьи 8: Мы не видим причин, в силу которых число государств-участников, необходимое для того, чтобы протокол вступил в силу, должно быть больше числа, установленного для других факультативных протоколов к договорам о правах человека, т.е. 10.

16. Проекты статей 9 и 10: Мы поддерживаем проекты этих статей в нынешней формулировке.
